



St. Augustine

CATHOLIC CHURCH

375 N. Sunset Drive, Casselberry, FL 32707 | 407-695-3262 | Fax: 407-699-8998 | staugch.org

27th Sunday in Ordinary Time

October 7, 2018

RESPECT
ALL
Life

RESPETA
TODA
Vida

MASS TIMES (HORARIO DE MISAS)

SUNDAY: 8:30AM; 10:30AM; 12:30PM (ESP.)

MONDAY—FRIDAY: 9:00AM

FIRST SATURDAYS: 9:00AM

SATURDAY VIGIL: 5:00PM; 7:00PM (ESP.)

GIFT SHOP (TIENDA ARTÍCULOS RELIGIOSOS)

SATURDAYS: 4:30PM—6:30PM

SUNDAYS: 9:00AM—2:30PM

OFFICE HOURS (HORARIO DE OFICINA)

MONDAY—FRIDAY: 9:00AM-5:00PM

CHAPEL (CAPILLA)

MONDAY—FRIDAY: 9:30AM TO 5:00PM

(Closed on Holidays)

RECONCILIATION (RECONCILIACIÓN)

SATURDAYS: 3:30PM TO 4:30PM

The Week Ahead

Twenty-Seventh Week in Ordinary Time

Monday, October 8

- 8:45am Morning Prayer (CHU)
6:00pm Clases de LIMEX (RE 5 & 6)
6:00pm Legion of Mary—Mary Cause of our Joy (RE3)
7:00pm Legión de María—Inmac. Concepción (RE1)
7:00pm Pastoral Council Meeting (GCR)
7:30pm Grupo del Rosario (RE 2)

Tuesday, October 9

- 8:45am Morning Prayer (CHU)
6:00pm Faith Formation Classes (REL ED BLDG)
7:30pm 15 Min. Adoración (CHP)
7:45pm Hermandad Una Gota de Vida (GCR)
8:30pm Ensayo Coro—12:30pm (CHU)

Wednesday, October 10

- 8:45am Morning Prayer (CHU)
6:00pm Faith Formation Classes (REL ED BLDG)
6:00pm Catholicism Series (Room next to Gift Shop)
6:30pm Choir Rehearsal—8:30am (CHU)
6:30pm HS Youth Ministry Dinner (PLC)
7:00pm Finance Committee Meeting (OF)
7:00pm HS Youth Ministry Session (PLC)
7:45pm RCIA Classes (RE1 & 2)
7:45pm Bible Class for Adults (RE3)
7:45pm Grupo de Oración—Fuente de Vida (GCR)

Thursday, October 11

- 8:45am Morning Prayer (CHU)
9:30am Legión de María—Ntra. Sra. de Fátima (RE3)
7:00pm Talleres de Oración y Vida (RE3)
7:30pm Choir Rehearsal—10:30am (CHU)
7:30pm Divine Mercy (RE1)
7:30pm K of C Business Meeting (GCR)

Friday, October 12

- 8:45am Morning Prayer (CHU)
9:30am Anointing of the Sick (CHU)
9:30am Healing Novena (CHU)
6:00pm Prayer & Life Workshop (RE3)

Saturday, October 13

- 10:00am Baptism (CHU)
12:00pm America Needs Fatima Rosary (GRO)
3:30pm Reconciliation (CHU)
4:00pm Ensayo Virgen Guadalupe (GCR)
4:25pm Rosary (CHU)
4:30pm Choir Rehearsal—5pm (RE1)
6:15pm Santo Rosario (GRO)

Sunday, October 14

- 9:45am Family Faith Formation (PLC/REL ED BLDG)
10:30am Ensayo Coro—7pm (RE 5 & 6)
11:30am Santo Rosario (GRO)

Mass Intentions

MON 8 Gal 1:6-12; Ps 111; Lk 10:25-37
9:00am DECEASED MEMBERS OF ROSARIO & SALAMACK FAMILIES

TUE 9 Gal 1:13-24; Ps 139; Lk 10:38-42
9:00am PEOPLE OF ST. AUGUSTINE

WED 10 Gal 2:1-2, 7-14; Ps 117; Lk 11:1-4
9:00am LEONOR ALCAZAR

THU 11 Gal 3:1-5; Lk 1:69-70, 71-72, 73-75; Lk 11:5-13
9:00am RAY & RUTH PFAFF

FRI 12 Gal 3:7-14; Ps 111; Lk 11:15-26
9:00am CAROLYN FRANCO

SAT 13
5:00pm JESSICA MEDINA
(Esp) 7:00pm DIFUNTOS DE LA FAMILIA BARAHONA

SUN 14 Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time
Wis 7:7-11; Ps 90; Heb 4:12-13; Mk 10:17-30 or 10:17-27
8:30am IN THANKSGIVING FOR FR. SHAWN ROSER & FAMILY
10:30am NICOLINA FRANCHI
(Esp) 12:30pm ANA FRANCISCA PORTILLO

Sacraments (Sacramentos)

BAPTISM (Bautismo)

For information regarding the Sacrament of Baptism for children, please contact Denise Kriscunas at 407-695-3262, ext. 104. *Para información en español sobre el Sacramento del Bautismo para niños, comuníquese con Santiago & Virginia Gonzalez al 954-205-2481.*

FIRST COMMUNION (Primera Comunión)

For information regarding the Sacraments of Reconciliation and First Communion, please contact Denise Kriscunas at 407-695-3262, ext. 104. *Para información sobre los Sacramentos de la Reconciliación y Primera Comunión, llame a la oficina 407-695-3262.*

MATRIMONY (Matrimonio)

Marriage arrangements must be made at least nine months to a year before the tentative marriage date. Please contact the parish office at 407-695-3262 to schedule an appointment with the priest. *Los arreglos matrimoniales deben hacerse por lo menos nueve meses a un año antes de la fecha tentativa de matrimonio. Por favor comuníquese con la oficina parroquial al 407-695-3262 para programar una cita con el sacerdote.*

BECOMING CATHOLIC (Convertirse en Católico)

Are you a non-Catholic adult interested in learning more about the Catholic faith? Contact Jorge Medina 407-695-3262, ext. 105 for information. *¿Es usted un adulto no católico interesado en conocer más sobre la fe católica? Comuníquese con Jorge Medina al 407-695-3262 para información.*

Church (CHU) Parish Life Center (PLC) Office (OF)
Chapel (CHP) Good Counsel Room (GCR)
Grotto (GRO) Religious Education Building (RE)

Reflection

The first verse of chapter 10 of Mark's Gospel tells us that crowds gathered around Jesus, and he taught them, as was his custom. Immediately, the Pharisees approach Jesus to test him.

The Pharisees question Jesus about the lawfulness of divorce. Under specific conditions, divorce was an accepted practice among the Jewish people during the time of Jesus. It was regulated by the Law of Moses, as found in Deuteronomy 24:1-5. This law only permits that a husband may divorce his wife if he finds her to be indecent. This is the justification that the Pharisees reference when Jesus inquires about the commandment of Moses. In reply, Jesus quotes from the Book of Genesis and counters that God's original intention was that men and women would become one flesh in marriage. Jesus describes the teaching of Moses as a concession made to God's original intention because of human stubbornness.

At first glance, the final part of today's Gospel seems unconnected to the previous teaching about divorce. When read together, however, these passages present a strong picture of Jesus' emphasis on the importance of family. God intended for women and men to be joined together in marriage. Among the purposes of marriage is the raising of children. By welcoming children and fostering their relationship with God, parents and families bear witness to the Kingdom of God.

At the end of today's Gospel, the people were bringing their children to Jesus, and again Jesus' disciples show that they just don't get it. Recall that in the Gospel for each of the past two Sundays, Jesus has taught his disciples the value and importance of these "little ones" in the Kingdom of God. Yet in today's Gospel, the disciples try to prevent people from bringing their children to Jesus. Jesus reprimands his disciples and welcomes these children. Again Jesus offers these children as an example of the kind of complete trust and dependence upon God that ought to be the attitude of all believers.

E l primer versículo del capítulo 10 del Evangelio de Marcos nos dice que las multitudes se reunieron alrededor de Jesús, y Él les enseñó, cómo era su costumbre. Inmediatamente, los fariseos se acercan a Jesús para probarlo.

Los fariseos le preguntan a Jesús acerca de la legalidad del divorcio. Bajo condiciones específicas, el divorcio fue una práctica aceptada entre los judíos durante el tiempo de Jesús. Estaba regulado por la Ley de Moisés, como se encuentra en Deuteronomio 24: 1-5. Esta ley sólo permite que un esposo pueda divorciarse de su esposa si la encuentra indecente. Esta es la justificación a la que se refieren los fariseos cuando Jesús pregunta acerca del mandamiento de Moisés. En respuesta, Jesús cita del Libro de Génesis y contesta que la intención original de Dios era que los hombres y las mujeres se convirtieran en una sola carne en el matrimonio. Jesús describe la enseñanza de Moisés como una concesión hecha a la intención original de Dios debido a la obstinación humana.

A primera vista, la parte final del Evangelio de hoy parece no estar relacionada con la enseñanza anterior sobre el divorcio. Sin embargo, cuando se leen juntos, estos pasajes presentan una imagen sólida del énfasis de Jesús en la importancia de la familia. Dios quería que las mujeres y los hombres se unieran en matrimonio. Entre los propósitos del matrimonio está la crianza de los hijos. Al dar la bienvenida a los niños y fomentar su relación con Dios, los padres y las familias dan testimonio del Reino de Dios.

Al final del Evangelio de hoy, la gente traía a sus hijos a Jesús, y nuevamente los discípulos de Jesús muestran que simplemente no lo entienden. En los pasados dos domingos, Jesús ha enseñado a sus discípulos el valor y la importancia de estos "pequeños" en el Reino de Dios. Sin embargo, en el Evangelio de hoy, los discípulos tratan de evitar que las personas lleven a sus hijos a Jesús. Jesús reprende a sus discípulos y da la bienvenida a estos niños. Una vez más, Jesús ofrece a estos niños como un ejemplo de la clase de confianza y dependencia completa de Dios que debe ser la actitud de todos los creyentes.



Ministry Fair • November 3-4

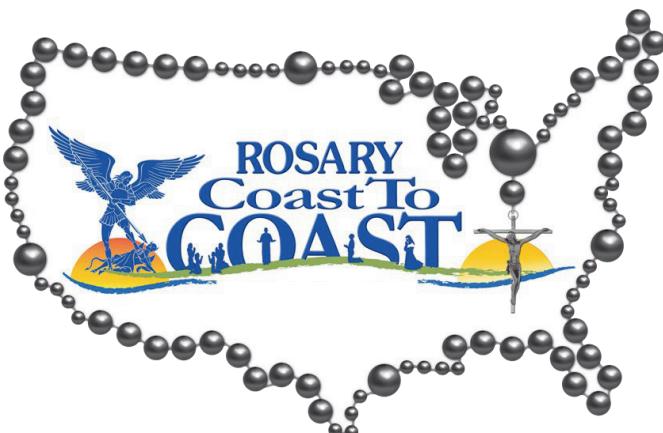
3-4 Nov. • Feria de Ministerios

In Our Parish (En Nuestra Parroquia)

On the Feast of Our Lady of the Rosary, the United States – through **ROSARY COAST TO COAST** – will join with our International brothers and sisters to pray for our respective nations. You are invited and encouraged to answer the Holy Spirit's "Clarion Call" to become fully engaged, under the mantle of Our Lady of Guadalupe, in the Spiritual Warfare we are now facing in the U.S. and around the world.

SUNDAY, OCT. 7th at 4:00pm in the Church to pray all 20 Decades of the Most Holy Rosary.

Please join us as we continue praying for our community, the Church, and the world.



FOOD DRIVE

This weekend we will be collecting the bags with non-perishables groceries. The food items will be given to the Sharing Center (Seminole County). Together we will help those in need. Thank you for your generosity.

WELCOME WEEKEND–Oct. 6th & 7th

Hosts: Legion of Mary, and Extraordinary Ministers of Holy Communion.

Parish Life Center

Everyone is invited to participate in our St. Augustine Parish's Welcome Weekend next weekend after all Masses. New members will have the opportunity to register with our church. Join us for coffee and donuts. Also, the Gift Store will be open. Hope to see you there!

ANointing of the Sick

Friday, October 12th after the 9:00am Mass.

This sacrament is to comfort and strengthen the soul of the sick or elderly with grace that quiets anxiety and fear, and helps the sick person embrace God's will.

AMERICA NEEDS FATIMA

The Legion of Mary, sponsored by America Needs Fatima, invites you to Pray the Rosary on Saturday, October 13th, at 12:00 noon in the Grotto. This Rosary will take place across the United States offering reparation for the sins and offenses committed against the Immaculate Heart of Mary



En la fiesta de Nuestra Señora del Rosario, los Estados Unidos - a través del **ROSARIO COSTA A COSTA** - se unirán a nuestros hermanos y hermanas internacionales para orar por nuestras respectivas naciones.

Te invitamos a responder al "Llamado Clarion" del Espíritu Santo para comprometernos completamente, bajo el manto de Nuestra Señora de Guadalupe, en la Guerra

Espiritual que enfrentamos en los Estados Unidos y en todo el mundo. **DOMINGO, 7 DE OCTUBRE a las 4:00pm en la Iglesia.** Rezaremos las 20 décadas del Santísimo Rosario. Únasenos mientras continuamos orando por nuestra comunidad, la Iglesia y el mundo.

COLECTA DE ALIMENTOS

Este fin de semana estaremos recogiendo las bolsas con comestibles no perecederos. Los alimentos serán entregados al "Sharing Center" (Condado de Seminole). Juntos ayudaremos a los más necesitados. Gracias por su generosidad.

FIN DE SEMANA DE BIENVENIDA–Oct. 6 & 7

Anfitriones: Legión de María y los Ministros Extraordinario de la Santa Comunión | Centro de Vida Familiar

Todos están invitados a participar en el Fin de Semana de Bienvenida de nuestra Parroquia después de todas las Misas el próximo fin de semana. Nuevos miembros tendrán la oportunidad de inscribirse en nuestra parroquia. Habrá café y donas. También la Tienda de Regalos estará abierta. ¡Esperamos verlos!

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Viernes, 12 de octubre después de la Misa de las 9:00am. Este sacramento es para consolar y fortalecer el alma de los enfermos o ancianos con la gracia que calma la ansiedad y el temor, y ayuda al enfermo a abrazar la voluntad de Dios.

AMÉRICA NECESITA DE FÁTIMA

La Legión de María, patrocinada por América Necesita de Fátima, los invita a que se nos unan a rezar el Rosario el sábado, 13 de octubre, a las 12 del mediodía en la Gruta. Este Rosario se efectuará a través de todo los Estados Unidos como reparación por los pecados y ofensas cometidas en contra del Corazón Inmaculado de María.



Knights of Columbus
Council 15266
invites the whole
community to their

Columbus Dinner Dance

Saturday, October 20th, 2018
7pm—11pm | Parish Life Center
St. Augustine Church

Special Guest: Fr. Jorge Torres
(Director of Seminarians)

Tickets: \$20 p/person
Tables of 8 can be reserved
for your convenience.

Tickets available in the Parish Office.

Information:
Ramirez 407-416-5466
Serrano 407-619-5117

Youth Ministry's Annual TRUNK-OR-TREAT

Friday, Oct. 26 6:30pm-8pm

**COSTUMES ARE
ENCOURAGED!
(not too scary)**



Games, Candy, Snow Cones, Popcorn
and More!

DECORATE YOUR TRUNK!

Reserve a spot today for only \$5.



Trunk Decorating @ 5:30pm

Please support our
Youth Ministry.

Youth@saintaugustinecc.org

Contact: Iliani Perez | 407-695-3262

Around the Diocese (Alrededor de la Diócesis)

CITIZENSHIP CLASSES held Tuesdays 6pm—8:30pm, Saturdays 9:30am—12pm. Attend one or both classes. Register Now! Call 407-880-4673 ext. 240. Hope CommUnity Center, 800 S. Hawthorne Ave. Apopka, FL 32703.

10th Annual Community Harvest Festival
November 2-4, 2018 | All Souls Catholic Church
3280 W. 1st St., Sanford, FL 32771.
Lots of affordable fun for everyone with midway rides and children's games, free entertainment all day every day. Great food, raffles, crafts, gift baskets, a golf challenge and more. Discount ride tickets are available until the end of October.
harvestfestival@allsoulssanford.org or 407-322-3795.
allsoulsharvestfestival.com

CLASES DE CIUDADANÍA los martes 6pm—8:30pm, sábados 9:30am—12pm. Asista a una o ambas clases. Asistencia legal con la solicitud. ¡Regístrate ahora! Llame al 407-880-4673 ext. 240. Hope CommUnity Center, 800 S. Hawthorne Ave., Apopka, FL 32703.

10º Festival Anual de la Cosecha Comunitaria
2-4 de noviembre de 2018 | Iglesia "All Souls"
3280 W. 1st St., Sanford, FL 32771.
Mucha diversión asequible para todos. Máquinas, juegos para niños, entretenimiento gratis todo el día. Buena comida, rifas, manualidades, canastas de regalos, un desafío de golf y más. Los boletos con descuento están disponibles hasta finales de octubre.
harvestfestival@allsoulssanford.org o 407-322-3795
allsoulsharvestfestival.com



God loves each of us as if there
were only one of us.

Saint Augustine

SAVE THE DATES

November 3-4
Ministry Fair

November 1
All Saints
(Holy Day of Obligation)

November 2
All Souls Day

November 17
Christmas Bazaar

December 12
Our Lady of Guadalupe
Celebration

December 13
Bilingual Parish
Reconciliation Service

December 15
Christmas Dinner & Dance

TIPS TO PRAY THE *Rosary* EVERY DAY

Carry a Rosary in your pocket or purse.



Llevar un Rosario en el bolsillo o cartera/bolso.

Say it while you wait (for example, at the bus stop, doctor's office, etc.)



Aprovecha los tiempos de espera (parada del bus, consulta médica, etc.)

Recite the Rosary while doing chores or while you work out.



Reza mientras cumplas quehaceres o practiques deportes.

Use images and music. The Rosary is a contemplative prayer.



Usa imágenes y música. El Rosario es una oración contemplativa.

If you're upset, pray for the situation that worries you.



Si algo te preocupa, reza por lo que te aflige.

Pray while you walk and think of the people in your life.



Reza mientras caminas y piensas en el prójimo.

Use each mystery to ask for a particular intention.



Conecta cada misterio con una intención.

If you can't pray a whole Rosary at once, break it into parts during the day.



Si no puedes rezarlo de corrido, entonces rézalo por partes durante el día.

Say it in moments of sadness or spiritual drought.



Rézalo en los momentos de tristeza o sequía espiritual.

Fall sleep praying the Rosary. It is better than counting sheep.



Cae dormido rezando el Rosario. Es mejor que contar ovejas.

CONSEJOS PARA REZAR EL *Rosario* TODOS LOS DÍAS



Welcome to St. Augustine Catholic Church

Bienvenidos a nuestra comunidad de San Agustín

375 N. Sunset Drive, Casselberry, FL 32707 | 407-695-3262 | Fax: 407-699-8998

Parish Office Hours: Monday—Friday 9:00am-5:00pm | www.staugch.org

PARISH STAFF

PAROCHIAL ADMINISTRATOR

Rev. Tomas Hurtado (x 100)
frtomas@saintaugustinecc.org

DEACONS

Pedro Laboy
dcnpedro@saintaugustinecc.org

Félix Montañez
dcnfelix@saintaugustinecc.org

Antero Santos
dcnsantos@saintaugustinecc.org

PASTOR'S ASSISTANT &

ADULT FAITH FORMATION COORDINATOR

Jorge Medina (x 105)
aff@saintaugustinecc.org

PARISH CATECHETICAL LEADER

Denise Kriscunas (x 104)
ff@saintaugustinecc.org

YOUTH MINISTRY LEADER

Iliani Perez (x 106)
youth@saintaugustinecc.org

MUSIC & LITURGY LEADER

Leo Mikan (x 112)
liturgy@saintaugustinecc.org

BUSINESS OFFICE

Ruth Griffin (x 101)
finances@saintaugustinecc.org

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Edna Miro (x 100)
frontdesk@saintaugustinecc.org

PARISH LIFE

Actividades Hispanas

Altar Servers

Audio-Visual

Bereavement

Comité Hispano

Divine Mercy Group

Ext. Min. Holy Comm.

Grupo de Oración

Grupo del Rosario

Healing Ministry

Hermandad UGDV

Kairos Prison Ministry

Kitchen Ministry

Knights of Columbus

Lectors

Legion of Mary

Ministers to the Sick

Pastoral Council

SIS—Sisters in Service

Ultreya

Ushers

Crucita Rivera

Parish Office

Paula Rivera

Leo Mikan

Pedro Laboy

Lourdes Sánchez

Jorge Ulate

Elizabeth Ocampo

Albert Choo-Kang

Saidy Ossers

Maria Elena Ramírez

Johanny Pimentel

Tomas Cañuela

Barbara Koory

Santiago González

Rafael Salado (Clermont)

Cástulo Ramírez (Orlando)

J. Aponte & S. Barrows

Richard Rivera

Vicky Kirkpatrick

Marie Ockman

Estéfano Crisafi

Maria Paulovich

Maria Elena Ramírez

Carmen Rosado

Kelvin Berberena

Mariana Simonelli

Linda Rivera

Maria Castello Mahant

Cástulo Ramírez

John & Maria Paulovich

Jairo Gomez

Salvador Corona

PRAYER LINE : If you have a special need of prayer, please call Rosemarie at 407-695-9221.

Generous Stewardship

The phrase in today's Psalm, "May you see your children's children," is really a prayer for a long life. The good steward knows that every day is a gift from God, to be lived with joy and thanksgiving. "May the Lord bless us all they days of our lives!"

September 29-30, 2018

In pew:
Online:

\$ 6,487.11
\$ 798.00

Gift Shop

Located in the Parish Life Center. We offer a wide selection of religious items, rosaries, crucifixes, statues and more.

COME AND SEE US! ¡VENGA Y VISÍTENOS!

Saturdays | Sábados (4:30pm—6:30pm)

Sundays | Domingos (9:00am—2:30pm)

Las Americas Grocery & Deli Bodega Latina

La mejor comida de la Ciudad Repostería
y Panadería Carnes y Vegetales frescos
Comida Caliente

(407) 830-8599

17-92 Esquina con Hwy. 434
Longwood Shopping Center



BOYNTON
SALES & SERVICE
407-831-3447

LAWN & GARDEN EQUIPMENT

1111 North Ronald Reagan Boulevard
LONGWOOD, FL 32750
Monday Thru Fri. 8:00-5:30
Saturday 8:00-1:00

Bring In This Ad for Discount

TECHUMSEH • MURRAY PARTS • KAWASAKI • KOHLER • SCAG
SHINDAIWA • LAWN BOY • SNAPPER • TORO • MTD • POWER TRIM
EX MARK • MCCLANE • STIHL • HONDA • POULAN • BRIGGS & STRATTON

Thank Your Advertisers!

Their support helps provide this bulletin
at no cost to the church.

Please use their services, and mention their ad!

JW QUALITY ROOFING

New construction & more

- Re-Roofing
- Repairs

Jorge Cruz
321.299.4745

J.W.QualityRoofing@gmail.com
Licensed & Insured

Se Habla Español



**10%
OFF
(with coupon)**

DINE-IN • PICK UP ORDERS
& DELIVERY

407-339-2272

2956 S. Hwy. 17-92



We have
catering!

\$100 get 10% off
\$200 get 20% off
\$300 get 30% off



Parties of 6 or more will get
an appetizer and a dessert FREE

407-260-6672
www.oasicubancafe.com lttoasis@gmail.com
295 S. Ronald Reagan Blvd. • Longwood



Dermatology Center
of Maitland
William J. Grisaitis, M.D.
Board Certified in
Dermatology and Dermatologic Surgery
Skin Cancer Treatment Expert

331 North Maitland Avenue **407-644-9030**
Building A, Suite 5 • Maitland, Florida 32751



JPI
MECHANICAL SERVICES INC.

"Your Air Conditioning
& Heating Company"
SALES - SERVICE - INSTALLATIONS

Residential & Commercial Experts - all makes and models
15 Years Servicing Central Florida

FREE ESTIMATE
ON REPLACEMENT
UNIT
407.699.1616

Duct Cleaning
Same Day Service



Hablamos español - Family owned - St. Augustine Parishioner

Mention this ad for 5% discount on any service!


DeGusipe
FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

**407-695-CARE
(2273)**



Maitland
Sanford
West Orange
Todd M. DeGusipe

www.DeGusipeFuneralHome.com



catholicmatch®
Florida



CatholicMatch.com/goFL

\$9 T-SHIRT SALE
EVERY SHIRT! LIMITED TIME ONLY!
diocesan.com/shop

